

UHF Antenna

Operating Instructions	Page 2	GB
Mode d'emploi	Page 10	FR
Bedienungsanleitung	Seite 17	DE
Istruzioni per l'uso	Pagina 24	IT
Manual de instrucciones	Página 31	ES
使用说明书	38页	CS

AN-820A



For the customers in Europe

Hereby, Sony Corporation, declares that this AN-820A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Voor de klanten in Europa

Hierbij verklaart Sony Corporation dat het toestel AN-820A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Nadere informatie kunt u vinden op: <http://www.compliance.sony.de/>

For kunder i Europa

Härmed intygar Sony Corporation att denna AN-820A står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

För ytterligare information gå in på följande hemsida: <http://www.compliance.sony.de/>

Para os clientes da Europa

Sony Corporation declara que este AN-820A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Para mais informacoes, por favor consulte a seguinte URL: <http://www.compliance.sony.de/>

For kunder i Europa

Undertegnede Sony Corporation erklærer herved, at følgende udstyr AN-820A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

For yderligere information gå ind på følgende hjemmeside: <http://www.compliance.sony.de/>

Euroopassa oleville asiakkaille

Sony Corporation vakuuttaa täten että AN-820A tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/

ELY-oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Halutessasi lisätietoja, käy osoitteessa: <http://www.compliance.sony.de/>

For kundene i Europa

Sony Corporation erklærer herved at utstyret AN-820A er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

For flere detaljer, vennligst se: <http://www.compliance.sony.de/>

Για τους πελάτες στην Ευρώπη

Με την παρούσα η Sony Corporation δηλώνει ότι AN-820A συμμορφώνεται προς της ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ.. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε όπως ελένξετε την ακόλουθη σελίδα του διαδικτύου: <http://www.compliance.sony.de/>

За клиентите в Европа

С настоящето Сони Корпорация декларира, че този AN-820A отговаря на основните изисквания и другите съответстващи клаузи на Директива 1999/5/ΕC.

Подробности може да намерите на Интернет страницата: <http://www.compliance.sony.de/>.

Pro zákazníky v Evropě

Sony Corporation tímto prohlašuje, že tento AN-820A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ΕS.

Podrobnosti lze získat na následující URL:

<http://www.compliance.sony.de/>

Euroopa klientidele

Sony Corporation kinnitab käesolevaga seadme AN-820A vastavust 1999/5/EÜ direktiivi põhinõuetele ja nimetatud

direktívist tulenevatele teistele
asjakohastele sätetele.
Üksikasjalikum info:
<http://www.compliance.sony.de/>

Európai vásárlóink fi gyelmébe

Alulírott, Sony Corporation
nyilatkozom, hogy a(z) AN-820A
megfelel a vonatkozó alapvető
követelményeknek és az 1999/5/EC
irányelv egyéb előírásainak.
További információkat a következő
weboldalon találhat:
<http://www.compliance.sony.de/>

Klientiem Eiropā

Ar šo Sony Corporation deklarē, ka
AN-820A atbilst Direktīvas 1999/5/EK
būtiskajām prasībām un citiem ar to
saistītajiem noteikumiem.
Plašāka informācija ir pieejama:
<http://www.compliance.sony.de/>

Klientams Europoje

Šiuo Sony Corporation deklaruoją, kad šis
AN-820A atitinka esminius reikalavimus
ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Susipažinti su visu atitikties deklaracijos
turiniu Jūs galite interneto tinklalapyje:
<http://www.compliance.sony.de/>

Dotyczy klientów z Europy

Niniejszym Sony Corporation
oświadcza, że AN-820A jest zgodne z
zasadniczymi wymaganiami oraz innymi
stosownymi postanowieniami
Dyrektywy 1999/5/WE.
Szczegółowe informacje znaleźć można
pod następującym adresem URL:
<http://www.compliance.sony.de/>

Pentru clienții din Europa

Prin prezenta, Sony Corporation declară
că acest AN-820A respectă cerințele
esențiale și este în conformitate cu
prevederile Directivei 1995/5/EC.
Pentru detalii, vă rugăm accesați
următoarea adresă:
<http://www.compliance.sony.de/>

Pre zákazníkov v Európe

Sony Corporation týmto vyhlasuje, že
AN-820A splňa základné požiadavky a
všetky príslušné ustanovenia Smernice
1999/5/ES.
Podrobnosti získate na nasledovnej
webovej adrese:
<http://www.compliance.sony.de/>

Za stranke v Evropi

Sony Corporation izjavlja, da je ta AN-
820A v skladu z bistvenimi zahtevami in
ostalimi relevantnimi določili direktive
1999/5/ES.
Za podrobnosti vas naprošamo, če
pogledate na URL:
<http://www.compliance.sony.de/>

Table of Contents

Overview	4
Installation	5
Wall installation using built-in outlet box	5
Wall installation	6
Installation on a microphone stand	7
Precautions	7
Specifications	8

Overview

The AN-820A UHF Antenna is designed to be used with the wireless microphone receiving system. It has the following features:

- All components including the dipole antenna and amplifier are built into the unit, for easy handling and installation.
- The built-in amplifier, powered by the tuner, tuner base unit, antenna divider, or powered mixer, etc. connected to the unit, amplifies the output signal to compensate for cable transmission losses.
- According to the supply voltage, the gain of the built-in amplifier is automatically switched as follows.
 - 9 V DC: 10 dB
 - 12 V DC: 18 dB

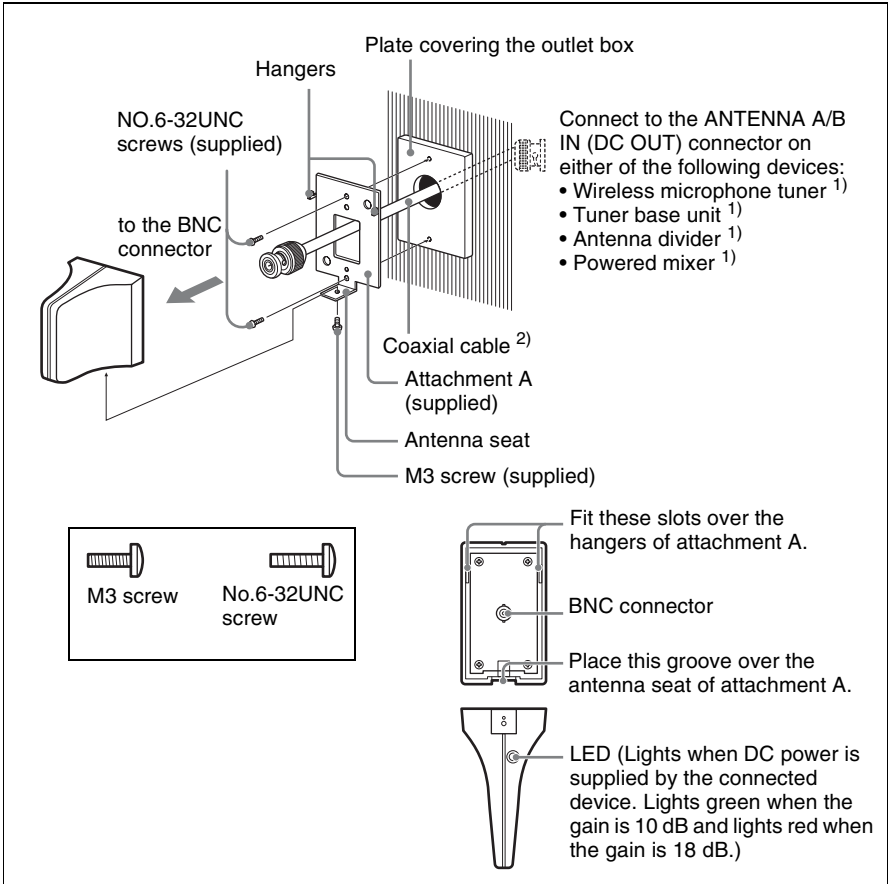
Note

The automatic switching of the gain of the built-in amplifier becomes effective only when this unit is connected to the device whose output voltage is selectable between 9 V and 12 V. When the unit is connected to the device with 9 V output voltage, the gain of the built-in amplifier is fixed to 10 dB.

- The unit has a drip-proof structure permitting under-the-eaves outdoor installation.
- The simple shape of the unit with its smoothly sloping symmetrical sides is designed to match almost any location where it may be installed.

Installation

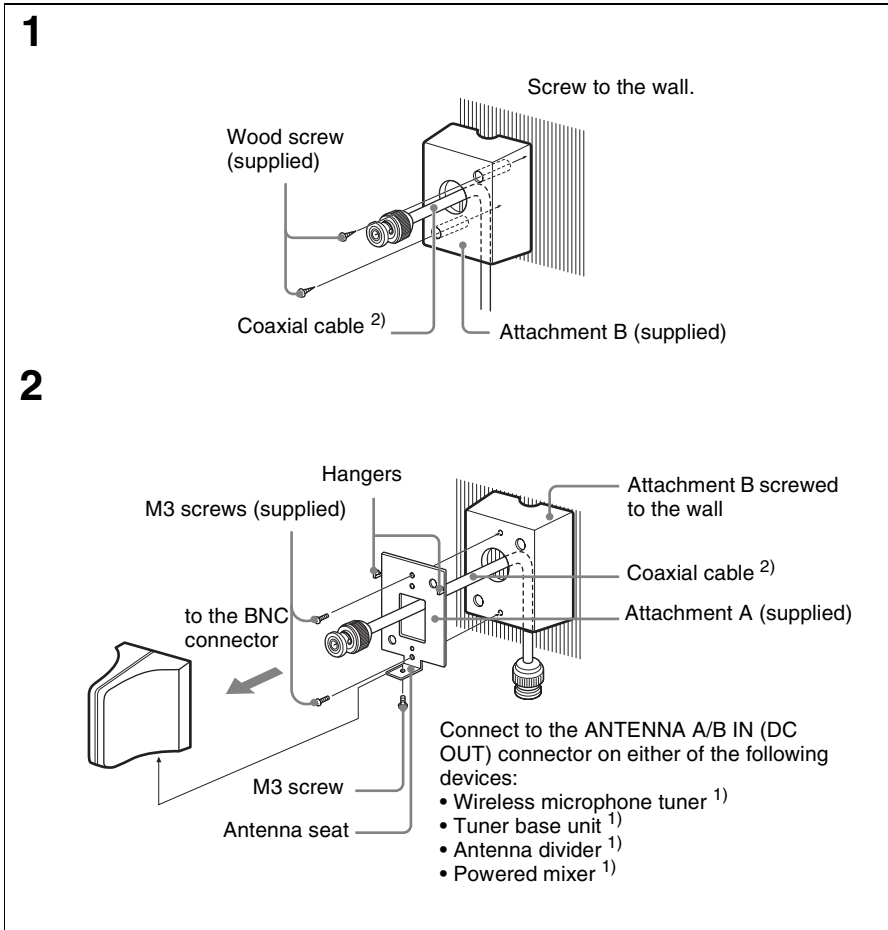
Wall installation using built-in outlet box



1) For details, refer to the Operating Instructions for the corresponding device.

2) Use a 50-ohm cable (at least RG-212/U).

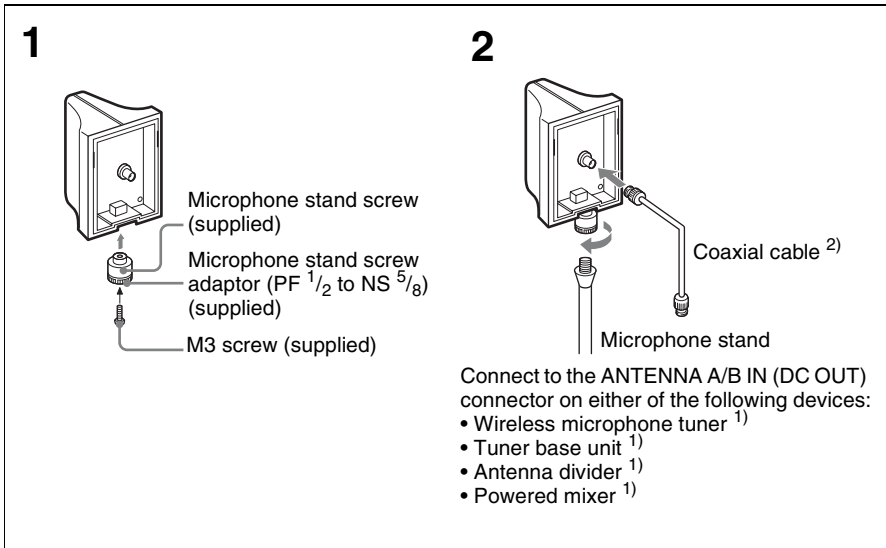
Wall installation



1) For details, refer to the Operating Instructions for the corresponding device.

2) Use a 50-ohm cable (at least RG-212/U).

Installation on a microphone stand



1) For details, refer to the Operating Instructions for the corresponding device.

2) Use a 50-ohm cable (at least RG-212/U).

Precautions

- Always use two or more AN-820A units in pairs, installing each pair of units at least 1 m (3 feet) apart.
- Make sure the units installed are visible from where the wireless microphone or transmitter is used.
- Avoid installing the units:
 - near a window or metal paneling
 - immediately adjacent to electrical equipment, which may produce RF interference
 - where they are vulnerable to physical damage.
- Use as short coaxial cable as possible.
- When this unit is connected to a device that is capable of setting the gain, the approximate coaxial cable length for 18-dB gain operation is as follows:
 - 50m (150 feet) or more (when the RG-212/U is used)
 - 60m (180 feet) or more (when the RG-213/U is used)Note, however, that excessive gain may result depending on the conditions of use. Be sure to set the gain after checking the operation of the antenna.

Reference: signal loss examples

Type of cable		RG-212/U		RG-213/U	
Frequency		600 MHz	800 MHz	600 MHz	800 MHz
Cable length	50 m (150 feet)	12 dB	14 dB	9 dB	11 dB
	100 m (300 feet)	24 dB	28 dB	18 dB	22 dB

For more information on connections of this unit, refer to the Operating Instructions supplied with the connected device (tuner, tuner base unit, antenna divider, or powered mixer, etc.).

Specifications

Frequency range

- 758 to 862 MHz (AN-820A)
- 638 to 758 MHz (AN-820A/M)
- 566 to 662 MHz (AN-820A/L)

Built-in amplifier gain

- 10 dB \pm 2 dB (when 9 V DC is supplied)
- 18 dB \pm 2 dB (when 12 V DC is supplied)

Output impedance

- 50 ohms

Voltage standing-wave ratio

- Less than 3

Noise figure

- Less than 4 dB

Third intermodulation

- More than 60 dB (at 85 dB μ V_{EMF} input)

Output connector

- BNC-R type

Supply voltage

- 9 V/12 V DC

Current consumption

- Less than 50 mA

Operating temperature

- 0°C to 50°C (32°F to 122°F)

Storage temperature

-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)

Dimensions

70 × 117 × 132 mm (w/h/d) (2 ⁷/₈ × 4 ⁵/₈ × 5 ¹/₄ inches)

Mass

About 250 g (9 oz)

Accessories supplied

- Attachment A (1)
- Attachment B (1)
- Microphone stand screw (1)
- Microphone stand screw adaptor (PF ¹/₂ to NS ⁵/₈) (1)
- Fixing screws (1 set)

Design and specifications are subject to change without notice.

Note

Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Pour les clients en Europe

Par la présente Sony Corporation déclare que l'appareil AN-820A est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante: <http://www.compliance.sony.de/>

Table des matières

Aperçu	11
Installation	12
Installation murale avec boîte de sortie encastrée	12
Installation murale	13
Installation sur un pied de microphone	14
Précautions	14
Spécifications	15

Aperçu

L'antenne UHF AN-820A est destinée à être utilisée avec le système de réception de microphone sans fil. Elle possède les caractéristiques suivantes :

- Tous les composants, y compris l'antenne dipôle et l'amplificateur, sont incorporés pour faciliter la manipulation et l'installation.
- L'amplificateur intégré, alimenté par le tuner, l'unité de base tuner, le diviseur d'antenne ou le mixeur motorisé, etc. raccordé à l'appareil, amplifie le signal de sortie pour compenser les pertes par transmission du câble.
- Selon la tension d'alimentation, le gain de l'amplificateur intégré commute automatiquement comme suit.
 - 9 V c.c. : 10 dB
 - 12 V c.c. : 18 dB

Remarque

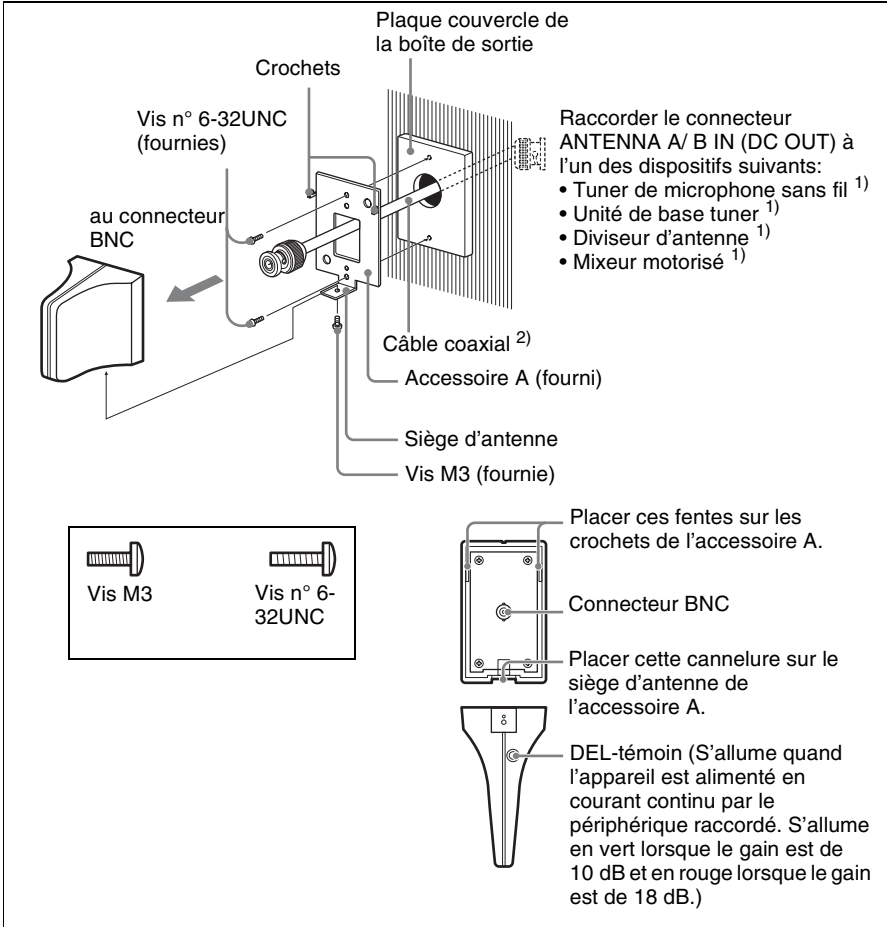
La commutation automatique du gain de l'amplificateur intégré ne prend effet que lorsque l'appareil est raccordé au périphérique dont la tension de sortie est sélectionnable entre 9 V et 12 V. Lorsque l'appareil est raccordé au périphérique avec une tension de sortie de 9 V, le gain de l'amplificateur intégré est fixé à 10 dB.

- La structure abritée de l'appareil permet son installation à l'extérieur sous l'avant-toit.
- La forme simple de l'appareil, à côtés symétriques légèrement inclinés, a été conçue pour s'adapter à la plupart des environnements d'installation.

FR

Installation

Installation murale avec boîte de sortie encastrée

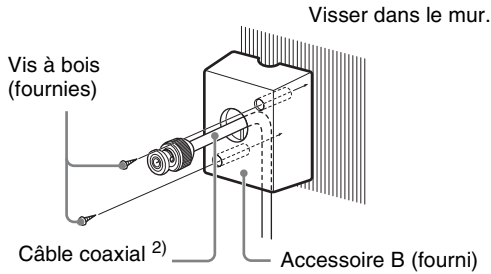


1) Pour les détails, consulter le mode d'emploi du dispositif correspondant.

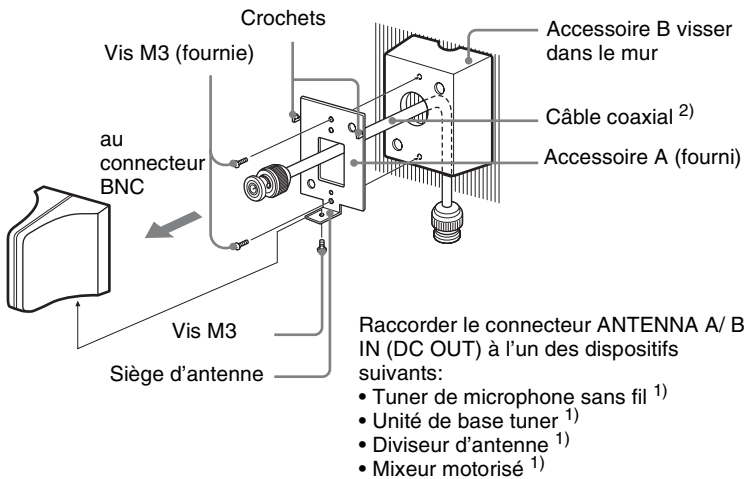
2) Utiliser un câble de 50 ohms (au moins RG-212/U).

Installation murale

1



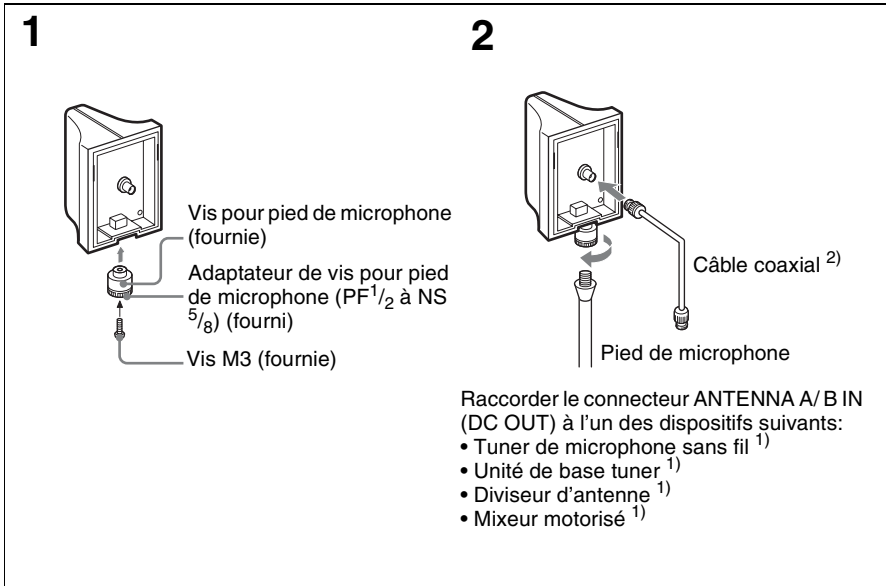
2



1) Pour les détails, consulter le mode d'emploi du dispositif correspondant.

2) Utiliser un câble de 50 ohms (au moins RG-212/U).

Installation sur un pied de microphone



1) Pour les détails, consulter le mode d'emploi du dispositif correspondant.

2) Utiliser un câble de 50 ohms (au moins RG-212/U).

Précautions

- Toujours utiliser une ou plusieurs paires d'antennes AN-820A, en séparant les unités de chaque paire d'au moins 1 m.
 - Vérifier que les unités installées sont visibles de l'endroit où se trouve le microphone sans filou l'émetteur.
 - Eviter l'installer ces unités :
 - à proximité d'une fenêtre ou d'un panneau métallique
 - juste à côté d'un appareil électrique susceptible de produire des interférences RF
 - à un endroit où elles sont vulnérables à des dommages physiques.
 - Utiliser un câble coaxial aussi court que possible.
 - Lorsque l'appareil est raccordé à un périphérique capable de régler le gain, la longueur approximative du câble coaxial pour un fonctionnement à un gain de 18 dB est la suivante :
 - 50 m ou plus (quand RG-212/U est utilisé)
 - 60 m ou plus (quand RG-213/U est utilisé)
- Noter cependant qu'un gain excessif peut en résulter en fonction des conditions d'utilisation. S'assurer de régler le gain après avoir vérifié le fonctionnement de l'antenne.

Référence : exemples de pertes de signaux

Type de câble		RG-212/U		RG-213/U	
Fréquence		600 MHz	800 MHz	600 MHz	800 MHz
Longueur du câble	50 m	12 dB	14 dB	9 dB	11 dB
	100 m	24 dB	28 dB	18 dB	22 dB

Pour plus d'informations sur les raccordements de cet appareil, se référer au Mode d'emploi fourni avec le périphérique raccordé (tuner, unité de base tuner, diviseur d'antenne ou mixeur motorisé, etc.).

Spécifications

Plage de fréquences

- 758 à 862 MHz (AN-820A)
- 638 à 758 MHz (AN-820A/M)
- 566 à 662 MHz (AN-820A/L)

Gain de l'amplificateur intégré

- 10 dB \pm 2 dB (lors d'une alimentation 9 V c.c.)
- 18 dB \pm 2 dB (lors d'une alimentation 12 V c.c.)

Impédance de sortie

- 50 ohms

Rapport des tensions d'ondes stationnaires

- Inférieur à 3

Facteur de bruit

- Inférieur à 4 dB

Intermodulation du troisième ordre

- Supérieure à 60 dB (à entrée de 85 dB μ V_{EMF})

Connecteur de sortie

- Type BNC-R

Tension d'alimentation

- 9 V/12 V c.c.

Consommation de courant

- Inférieure à 50 mA

Température de fonctionnement

- 0 à 50°C

Température de magasinage

- 20 à +60°C

Dimensions

- 70 × 117 × 132 mm (l/h/p)

Poids

- Environ 250 g

Accessoires fournis

- Accessoire A (1)
- Accessoire B (1)
- Vis pour pied de microphone (1)
- Adaptateur de vis pour pied de microphone (PF $\frac{1}{2}$ à NS $\frac{5}{8}$) (1)
- Vis de fixation (1 lot)

Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Remarque

Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**

Für Kunden in Europa

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich das Gerät AN-820A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Weitere Informationen erhältlich unter:

<http://www.compliance.sony.de/>

Inhaltsverzeichnis

Überblick	18
Installation	19
Wandinstallation bei eingebauter Antennendose	19
Wandinstallation	20
Installation auf Mikrofonständer	21
Vorsichtsmaßnahmen	21
Technische Daten	22

Überblick

Die UHF-Antenne AN-820A ist für den Gebrauch mit dem drahtlosen Mikrofonsystem konstruiert und vorgesehen. Sie hat folgende Merkmale:

- Zur einfachen Handhabung und Installation sind alle Elemente einschließlich der zweipoligen Antenne und dem Antennenverstärker in das Gerät eingebaut.
- Der eingebaute Verstärker, der vom angeschlossenen Tuner, der Tuner-Basiseinheit, dem Antennentrenner oder Power Mixer o. ä. mit Strom versorgt wird, verstärkt das Ausgangssignal und gleicht so Übertragungsverluste des Kabels aus.
- Abhängig von der Versorgungsspannung erfolgt die Verstärkung des eingebauten Verstärkers automatisch in folgenden Stufen:
 - 9 V Gleichspannung: 10 dB
 - 12 V Gleichspannung: 18 dB

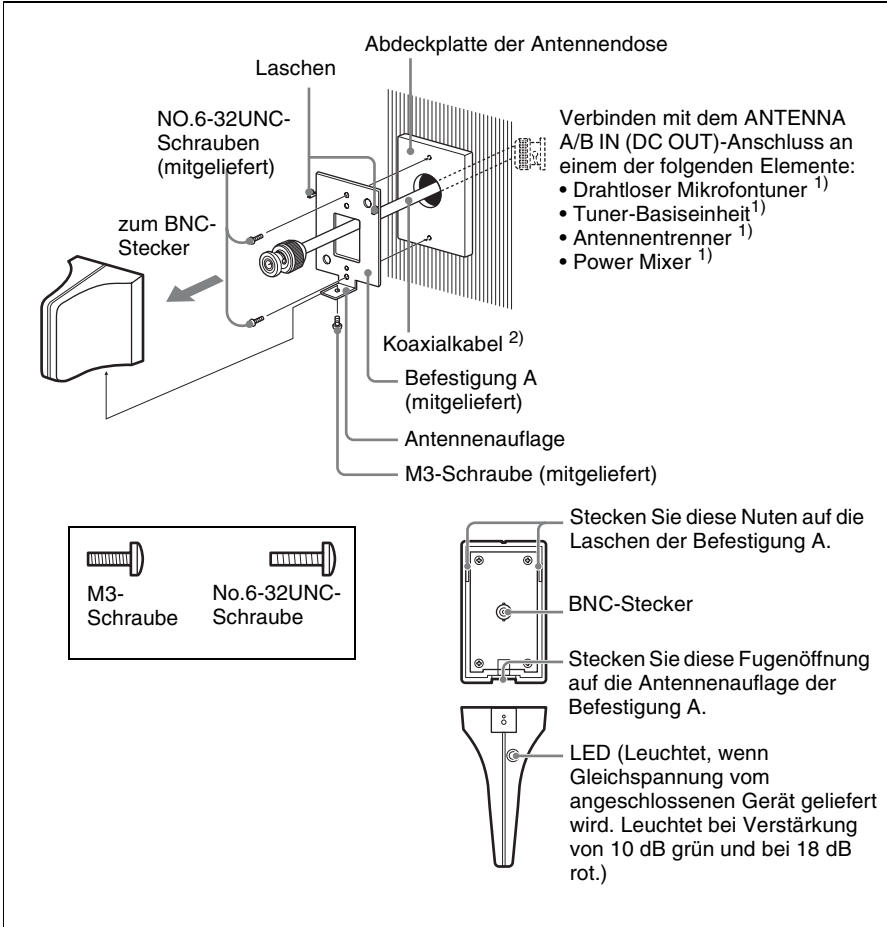
Hinweis

Das automatische Umschalten der Verstärkung erfolgt nur bei Anschluss an Geräte mit zwischen 9 V und 12 V wählbarer Ausgangsspannung. Beim Anschluss an ein Gerät mit 9 V Ausgangsspannung ist die Verstärkung auf 10 dB festgelegt.

- Das Gerät besteht aus tropffestem Material, das eine Außeninstallation unter Vordächern ermöglicht.
- Die einfache Form des Geräts mit seinen leicht abgeschrägten, symmetrischen Seiten kann an beinahe allen Stellen installiert werden.

Installation

Wandinstallation bei eingebauter Antennendose

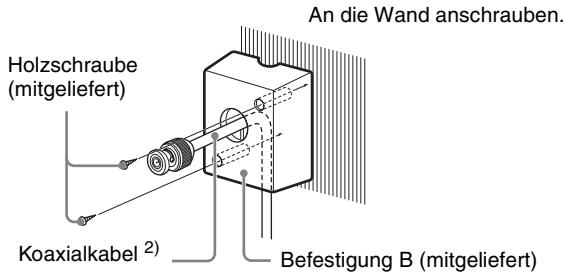


1) Einzelheiten erfahren Sie aus der Bedienungsanleitung über die jeweiligen Elemente.

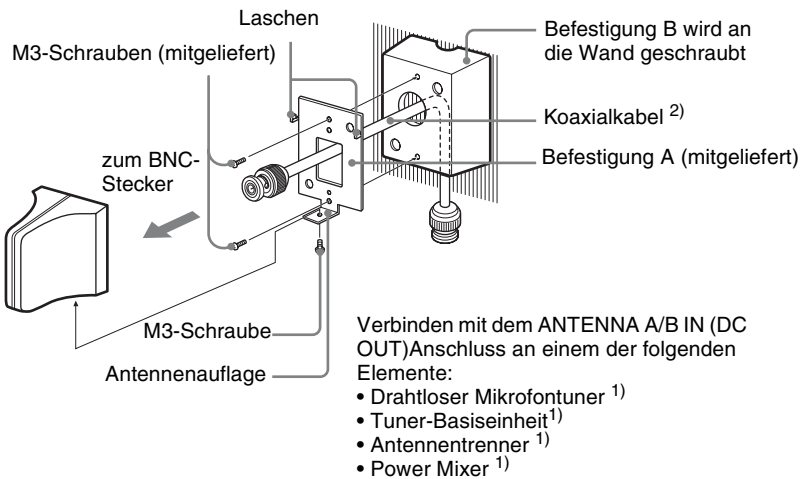
2) Verwenden Sie ein 50-Ohm-Kabel (mindestens RG-212/U).

Wandinstallation

1



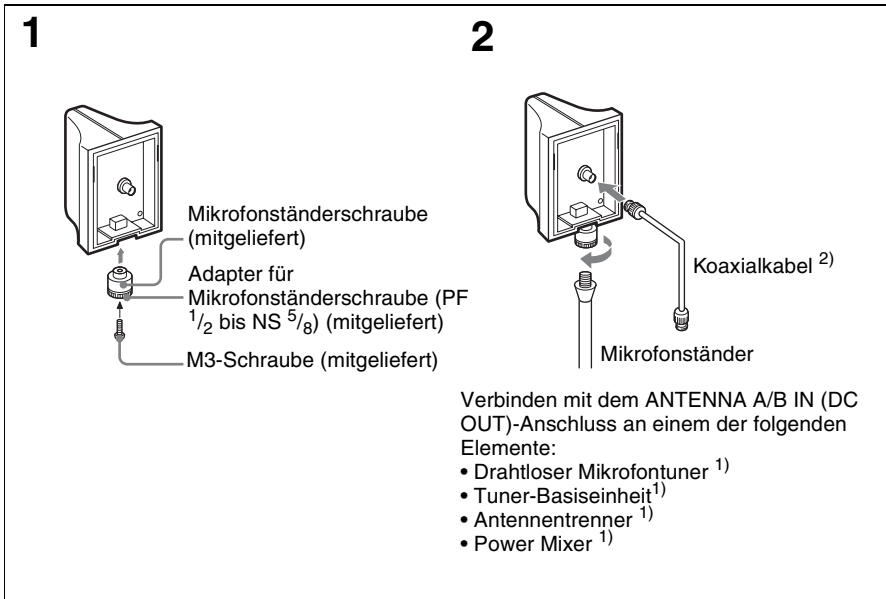
2



1) Einzelheiten erfahren Sie aus der Bedienungsanleitung über die jeweiligen Elemente.

2) Verwenden Sie ein 50-Ohm-Kabel (mindestens RG-212/U).

Installation auf Mikrofonständer



1) Einzelheiten erfahren Sie aus der Bedienungsanleitung über die jeweiligen Elemente.

2) Verwenden Sie ein 50-Ohm-Kabel (mindestens RG-212/U).

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie stets zwei oder mehr AN-820A Elemente in Paaren, indem sie jedes Paar mindestens 1 m voneinander entfernt installieren.
- Vergewissern Sie sich, dass installierte Elemente vom drahtlosen Mikrofon oder Übermittler aus einzusehen sind.
- Vermeiden Sie die Installation der Elemente:
 - in der Nähe von Fenstern oder Metallverkleidungen,
 - die unmittelbar an elektrischen Geräten anliegen, da sonst RF-Interferenzen dort auftreten könnten,
 - wo die Geräte für mechanische Schäden empfindlich sind.
- Verwenden Sie ein möglichst kurzes Koaxialkabel.
- Falls diese Einheit an ein Gerät mit wählbarer Verstärkung angeschlossen ist, beträgt die ungefähre Länge des Koaxialkabels für den Betrieb bei 18 dB Verstärkung:
 - 50 m oder mehr (bei RG-212/U)
 - 60 m oder mehr (bei RG-213/U)

Beachten Sie jedoch, dass abhängig von den Betriebsbedingungen Übersteuerungen auftreten können. Prüfen Sie vor dem Einstellen der Verstärkung die Funktion der Antenne.

Referenz: Anhaltswerte für die Dämpfung

Kabeltyp		RG-212/U		RG-213/U	
Frequenz		600 MHz	800 MHz	600 MHz	800 MHz
Kabellänge	50 m	12 dB	14 dB	9 dB	11 dB
	100 m	24 dB	28 dB	18 dB	22 dB

Weitere Informationen zu den Verbindungen dieser Einheit entnehmen Sie der zum angeschlossenen Gerät (Tuner, Tuner-Basiseinheit, Antennentrenner, Power Mixer o. ä.) mitgelieferten Bedienungsanleitung.

Technische Daten

Frequenzbereich

758 bis 862 MHz (AN-820A)
638 bis 758 MHz (AN-820A/M)
566 bis 662 MHz (AN-820A/L)

Verstärkung des eingebauten Verstärkers

10 dB \pm 2 dB (bei Versorgung mit
9 V Gleichspannung)
18 dB \pm 2 dB (bei Versorgung mit
12 V Gleichspannung)

Ausgangsimpedanz

50 Ohm

Stehwellenverhältnis

Unter 3

Rauschzahl

Unter 4 dB

Intermodulation dritter Ordnung

Über 60 dB (bei 85 dB μ V_{EMF}
Eingangsleistung)

Ausgangsanschluss

Typ BNC-R

Versorgungsspannung

9 V/12 V DC

Stromaufnahme

Unter 50 mA

Betriebstemperatur

0°C bis 50°C

Lagertemperatur

-20°C bis +60°C

Abmessungen

70 × 117 × 132 mm (B x H x T)

Gewicht

Etwa 250 g

Mitgeliefertes Zubehör

Befestigung A (1)
Befestigung B (1)
Mikrofonständerschraube (1)
Adapter für
Mikrofonständerschraube (PF
1/2 bis NS 5/8) (1)
Befestigungsschrauben (1 Set)

Änderungen an der Ausführung und den
technischen Daten bleiben ohne
Vorankündigung vorbehalten.

Hinweis

Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGlichem ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Per i clienti in Europa

Con la presente Sony Corporation dichiara che questo AN-820A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: <http://www.compliance.sony.de/>

Sommario

Introduzione	25
Installazione	26
Installazione a parete con l'utilizzo della scatola integrata con attacco	26
Installazione a parete	27
Installazione sull'asta del microfono	28
Precauzioni	28
Specifiche	29

Introduzione

L'antenna AN-820A UHF è stata progettata per essere collegata al sistema di ricezione microfoni wireless. Ha le seguenti caratteristiche:

- Tutti i componenti, inclusi l'antenna a dipolo e l'amplificatore, sono integrati nell'unità, per manipolazione e installazione semplificate.
- L'amplificatore integrato, alimentato dal sintonizzatore, dall'unità della base del sintonizzatore o dal divisore dell'antenna collegati all'unità, amplifica il segnale di uscita per compensare le perdite di trasmissione del cavo.
- Il guadagno dell'amplificatore integrato varia automaticamente a seconda della tensione di alimentazione, come segue:
 - 9 V DC: 10 dB
 - 12 V DC: 18 dB

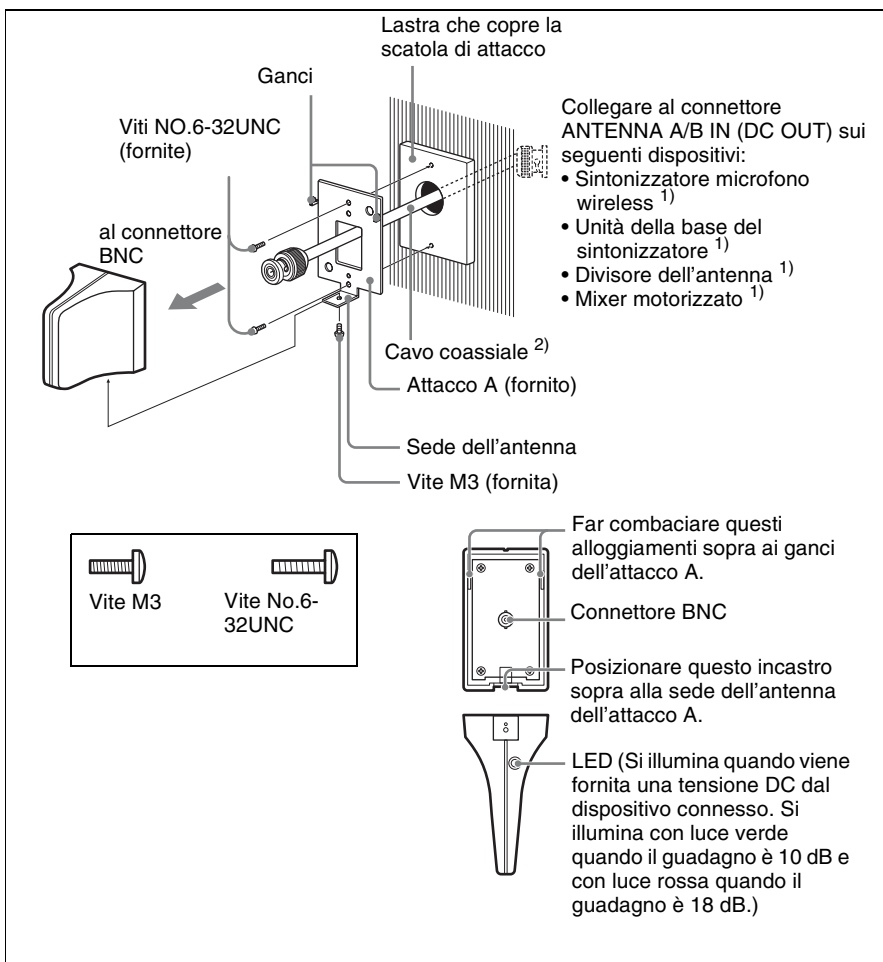
Nota

La commutazione automatica del guadagno dell'amplificatore integrato ha luogo solo se l'unità è connessa a un dispositivo la cui tensione di uscita è selezionabile fra 9 V e 12 V. Qualora l'unità sia connessa a un dispositivo con tensione di uscita solo 9 V, il guadagno dell'amplificatore integrato è fisso a 10 dB.

- L'unità ha una struttura a prova di sgocciolamento che ne consente l'installazione esterna nel sottotetto.
- La forma semplice dell'unità con i suoi lati simmetrici leggermente inclinati è progettata per adattarsi a quasi tutte le posizioni in cui può essere installata.

Installazione

Installazione a parete con l'uso della scatola integrata con attacco

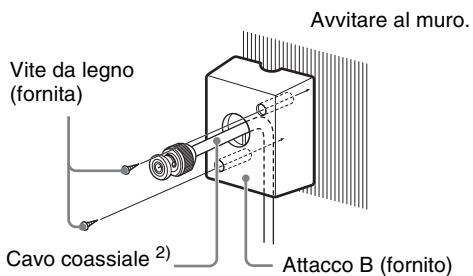


1) Per ulteriori dettagli, vedere le Istruzioni per l'Uso del dispositivo corrispondente.

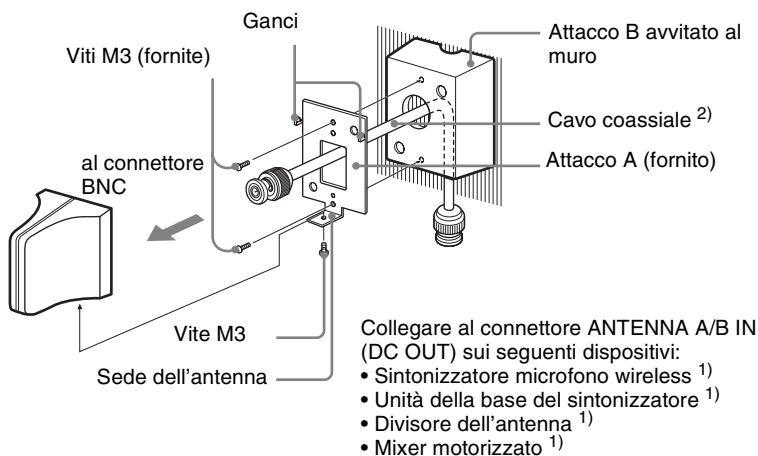
2) Utilizzare un cavo con impedenza 50 -ohm (almeno RG-212/U).

Installazione a parete

1



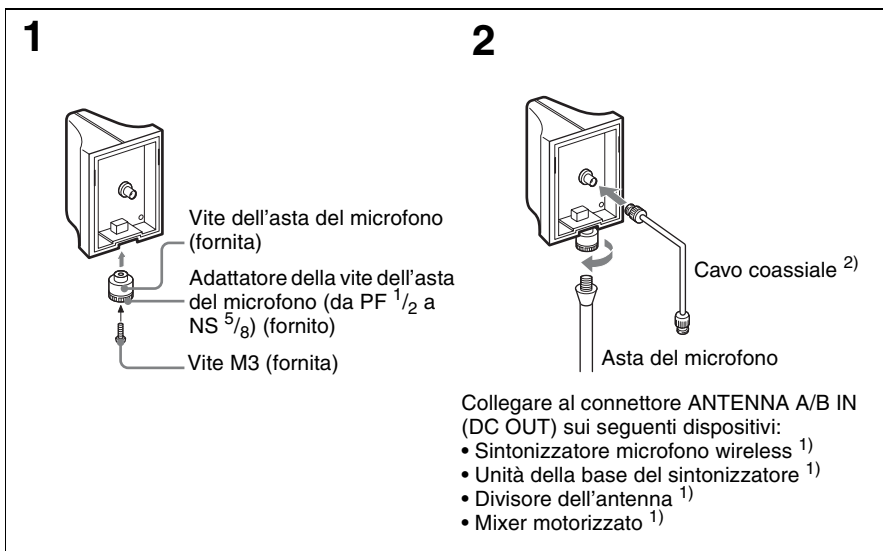
2



1) Per ulteriori dettagli, vedere le Istruzioni per l'Uso del dispositivo corrispondente.

2) Utilizzare un cavo con impedenza 50 -ohm (almeno RG-212/U).

Installazione sull'asta del microfono



1) Per ulteriori dettagli, vedere le Istruzioni per l'Uso del dispositivo corrispondente.

2) Utilizzare un cavo con impedenza 50 -ohm (almeno RG-212/U).

Precauzioni

- Utilizzare sempre due o più unità AN-820A in coppie, installando ogni coppia di unità ad almeno 1 m di distanza.
- Accertarsi che le unità installate siano visibili da dove viene utilizzato il microfono o la trasmittente senza fili.
- Evitare l'installazione di unità:
 - vicino a una finestra o a pannelli di metallo
 - immediatamente adiacenti a materiali elettrici, che possono produrre interferenze di RF
 - in un posto in cui siano vulnerabili a danni fisici.
- Utilizzare un cavo coassiale della lunghezza minore possibile.
- Se l'unità è connessa a un dispositivo che consente la selezione del guadagno, la lunghezza approssimativa del cavo coassiale per il guadagno su 18 dB è la seguente:
 - 50 m o superiore (con tipo RG-212/U)
 - 60 m o superiore (con tipo RG-213/U)

Si osservi, tuttavia, che in determinate condizioni d'uso, il guadagno potrà risultare eccessivo. Impostare il guadagno solo dopo aver verificato il corretto funzionamento dell'antenna.

Riferimento: Esempi di perdita di segnale

Tipo di cavo		RG-212/U		RG-213/U	
Frequenza		600 MHz	800 MHz	600 MHz	800 MHz
Lunghezza cavo	50 m	12 dB	14 dB	9 dB	11 dB
	100 m	24 dB	28 dB	18 dB	22 dB

Per ulteriori informazioni sulle connessioni di questa unità, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso fornite con il dispositivo collegato (sintonizzatore, unità della base del sintonizzatore, divisore dell'antenna, mixer motorizzato, ecc.).

Specifiche

Raggio di frequenza

758 a 862 MHz (AN-820A)
638 a 758 MHz (AN-820A/M)
566 a 662 MHz (AN-820A/L)

Guadagno amplificatore incorporato

10 dB \pm 2 dB (se viene fornita tensione 9 V DC)
18 dB \pm 2 dB (se viene fornita tensione 12 V DC)

Impedenza d'uscita

50 ohm

Rapporto di onda stazionaria

Inferiore a 3

Fattore di rumore

Inferiore a 4 dB

Terza intermodulazione

Superiore a 60 dB (con ingresso 85 dB μ V_{EMF})

Connettore in uscita

Tipo BNC-R

Tensione di alimentazione

9 V/12 V DC

Consumo elettrico

Inferiore a 50 mA

Temperatura d'uso

0°C a 50°C

Temperatura di conservazione

-20°C a +60°C

Dimensioni

70 × 117 × 132 mm (l/h/p)

Massa All'incirca 250 g

Accessori forniti

Attacco A (1)
Attacco B (1)
Vite dell'asta del microfono (1)
Adattatore della vite dell'asta del microfono
(da PF $\frac{1}{2}$ a NS $\frac{5}{8}$) (1)
Viti di fissaggio (1 set)

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota

Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Para los clientes de Europa

Por medio de la presente Sony Corporation declara que el AN-820A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:

<http://www.compliance.sony.de/>

Índice

Generalidades	32
Instalación	33
Instalación en la pared utilizando la caja de salida incorporada	33
Instalación en la pared	34
Instalación en un soporte de micrófono	35
Precauciones	35
Especificaciones	36

Generalidades

La antena UHF AN-820A se ha diseñado exclusivamente para el sistema receptor de micrófono inalámbrico. Tiene los siguientes detalles:

- Todos los componentes, incluso la antena dipolo y el acentuador están incorporados en la unidad, para facilitar su manejo e instalación.
- El acentuador incorporado, activado por el sintonizador, la unidad base de sintonizador, la unidad divisora de antena, el mezclador eléctrico o cualquier otro dispositivo que se haya conectado a la unidad, acentúa la señal de salida para compensar la pérdida que se produce en la transmisión por el cable.
- La ganancia del acentuador incorporado se ajusta de forma automática a la tensión de alimentación, como se indica a continuación.
 - CC de 9 V: 10 dB
 - CC de 12 V: 18 dB

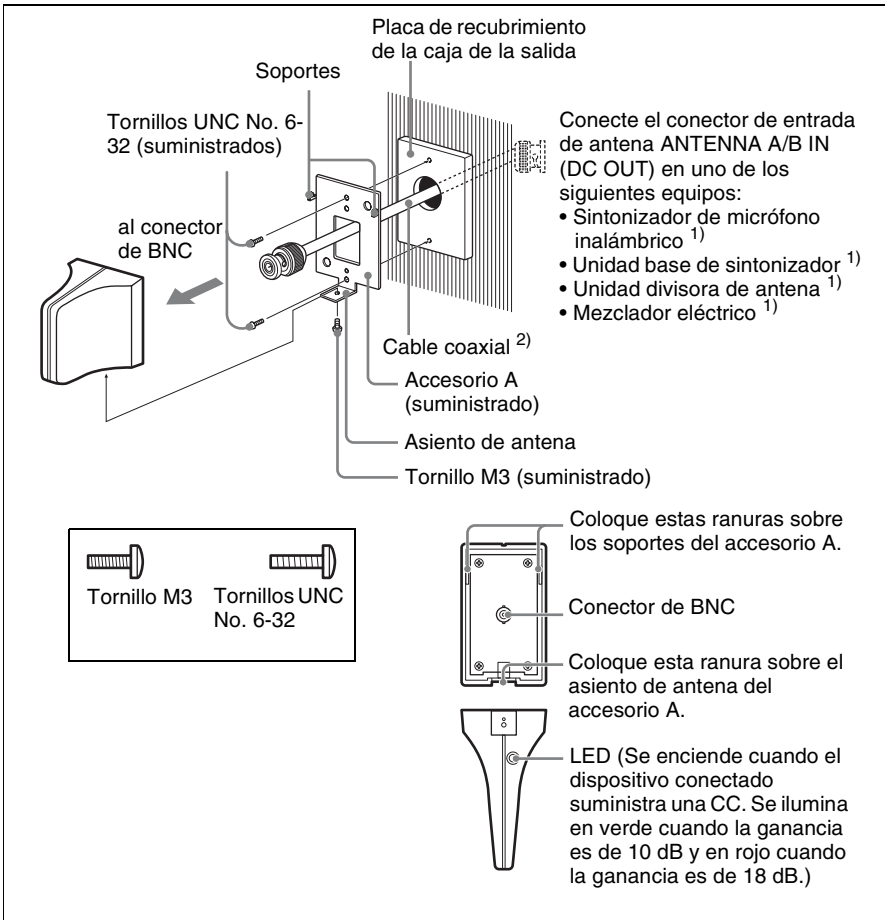
Nota

El ajuste automático de la ganancia del acentuador incorporado solo se produce si la unidad se conecta a un dispositivo en el que se pueda seleccionar la tensión de salida entre 9 V y 12 V. Si la unidad se conecta a un dispositivo con una tensión de salida de 9 V, la ganancia del acentuador incorporado se establecerá en 10 dB.

- La unidad tiene una estructura a prueba de goteos que permite instalar en exteriores debajo del tejado.
- Esta unidad tiene una forma muy simple con lados simétricos en pendiente para poder instalarla en cualquier lugar.

Instalación

Instalación en la pared utilizando la caja de salida incorporada

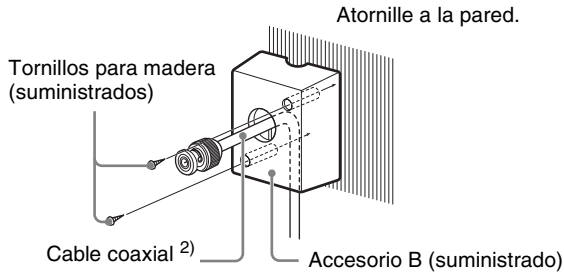


1) Para más detalles, refiérase al manual de instrucciones del correspondiente equipo.

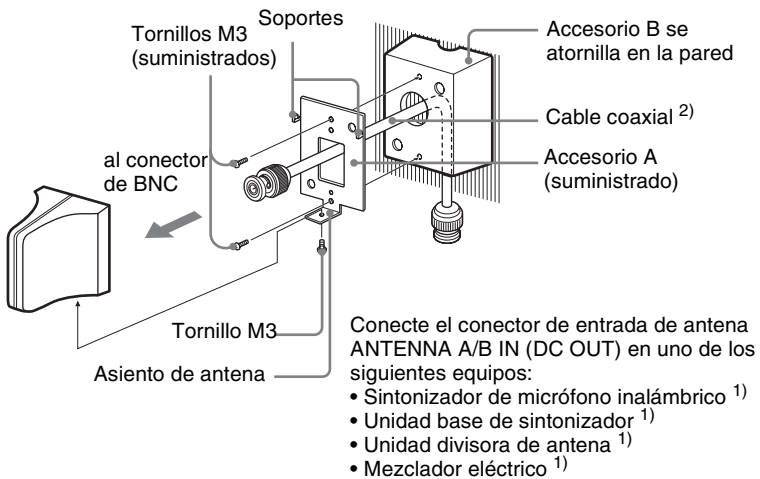
2) Utilice un cable de 50 ohmios (por lo menos RG-212/U).

Instalación en la pared

1



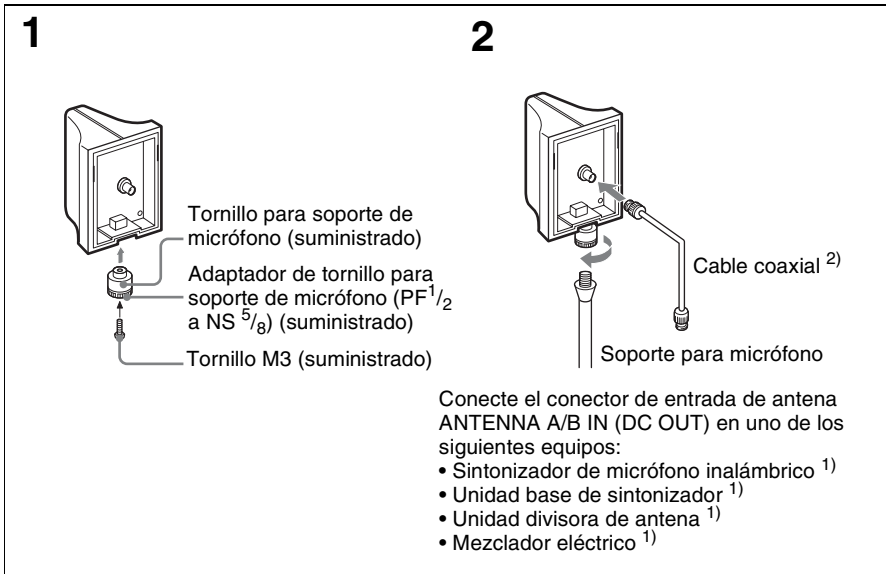
2



1) Para más detalles, refiérase al manual de instrucciones del correspondiente equipo.

2) Utilice un cable de 50 ohmios (por lo menos RG-212/U).

Instalación en un soporte de micrófono



1) Para más detalles, refiérase al manual de instrucciones del correspondiente equipo.

2) Utilice un cable de 50 ohmios (por lo menos RG-212/U).

Precauciones

- Utilice siempre dos o más unidades AN-820A en pares, instalando cada par de unidades alejadas a 1 m entre sí.
- Verifique que las unidades instaladas se pueden ver desde donde se usa el micrófono o el transmisor.
- No se deben instalar las unidades:
 - cerca de una ventana o panel de metal
 - inmediatamente cerca de equipos eléctricos que pueden producir interferencias de RF
 - donde puedan dañarse por impactos físicos.
- Utilice un cable coaxial lo más corto posible.
- Cuando se conecta esta unidad a un dispositivo que permite ajustar la ganancia, la longitud aproximada del cable coaxial para la ganancia de 18-dB es la siguiente:
 - 50 m o superior (cuando se utiliza el modelo RG-212/U)
 - 60 m o superior (cuando se utiliza el modelo RG-213/U)

No obstante, tenga en cuenta que la ganancia puede resultar excesiva en función del uso que se haga de la antena. No olvide ajustar la ganancia tras comprobar el modo de uso de la antena.

Referencia: ejemplos de pérdida de señal

Tipo de cable		RG-212/U		RG-213/U	
Frecuencia		600 MHz	800 MHz	600 MHz	800 MHz
Longitud del cable	50 m	12 dB	14 dB	9 dB	11 dB
	100 m	24 dB	28 dB	18 dB	22 dB

Para obtener más información sobre las conexiones de esta unidad, consulte el Manual de instrucciones suministrado con el dispositivo conectado (sintonizador, unidad base de sintonizador, unidad divisora de antena, mezclador eléctrico, etc.).

Especificaciones

Rango de frecuencias

758 a 862 MHz (AN-820A)
638 a 758 MHz (AN-820A/M)
566 a 662 MHz (AN-820A/L)

Ganancia del acentuador incorporado

10 dB \pm 2 dB (si se suministra una CC de 9 V)
18 dB \pm 2 dB (si se suministra una CC de 12 V)

Impedancia de salida

50 ohms

Relación de amplitud de onda estacionaria en tensión

Menos de 3

Cifra de ruido

Menos de 4 dB

Intermodulación de tercer orden

Más de 60 dB (entrada a 85 dB μ V_{EMF})

Conector de salida

Tipo BNC-R

Tensión de alimentación

CC de 9 V/12 V

Consumo de corriente

Menos de 50 mA

Temperatura de funcionamiento

0°C a 50°C

Temperatura de almacenamiento

-20°C a +60°C

Dimensiones

70 × 117 × 132 mm (An. x Al. x Prof.)

Masa

Aprox. 250 g

Accesorios suministrados

Accesorio A (1)
Accesorio B (1)
Tornillo de soporte de micrófono (1)
Adaptador de tornillo de soporte de micrófono (PF 1/2 a NS 5/8) (1)
Tornillos de fijación (1 juego)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota

Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

目录

概述	38
安装	39
使用内置出线盒安装在墙壁上	39
壁式安装	40
安装在麦克风底座上	41
注意事项	41
规格	42

概述

AN-820A UHF 天线设计为搭配无线麦克风接收系统使用。具有下列特征：

- 包括偶极天线和放大器在内的所有零件都固定在本装置内，以便易于操作和安装。
- 内置放大器由连接到本机上的调谐器、调谐器底座单元、天线分配器或主动混频器等供电，放大器会放大输出信号以补偿电缆传输损耗。
- 根据电源电压，内置放大器的增益按如下方式自动转换：
 - 9 V 直流：10 dB
 - 12 V 直流：18 dB

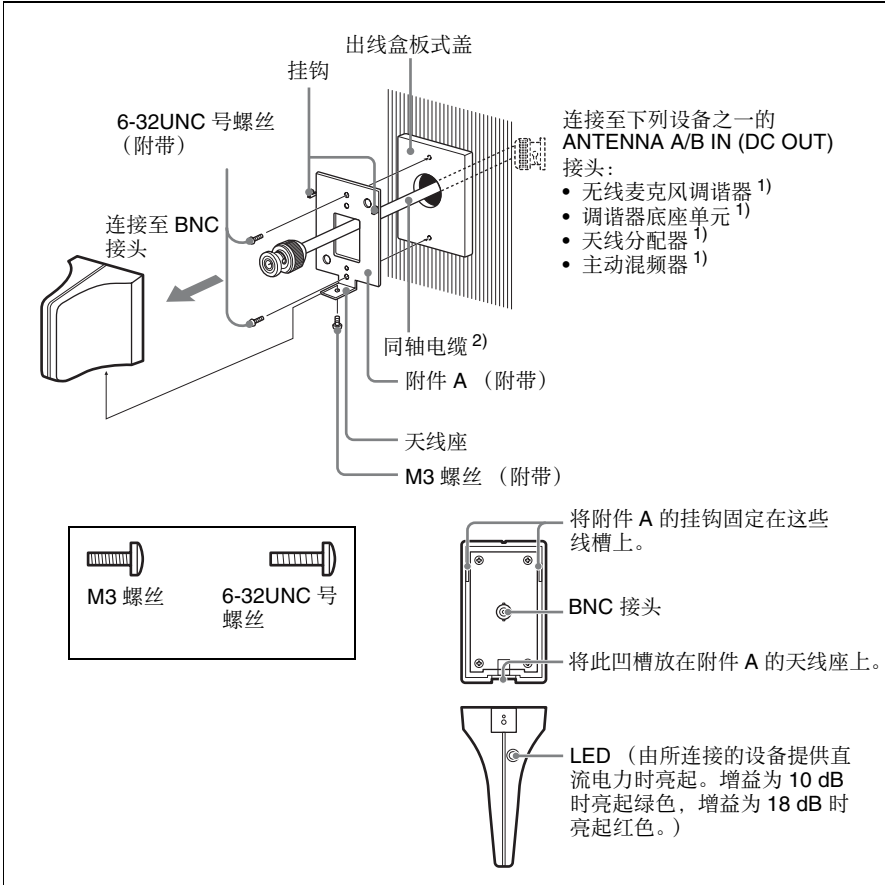
注意

仅在本机连接至输出电压在 9 至 12 V 范围内可选的设备时，内置放大器增益的自动转换才有效。本机连接至输出电压为 9 V 的设备时，内置放大器的增益固定为 10 dB。

- 本装置具有防水结构允许安装在室外的屋檐下。
- 本装置的外形简单，光滑对称的斜边设计几乎适合任何需要安装的位置。

安装

使用内置出线盒安装在墙壁上



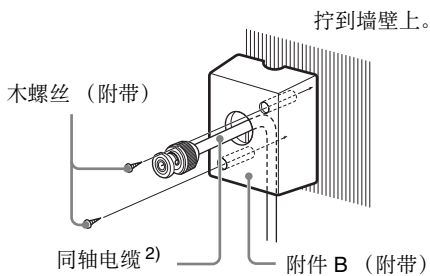
1) 有关详情, 请参阅相应设备的使用说明书。

2) 使用 50 欧姆电缆 (至少为 RG-212/U)。

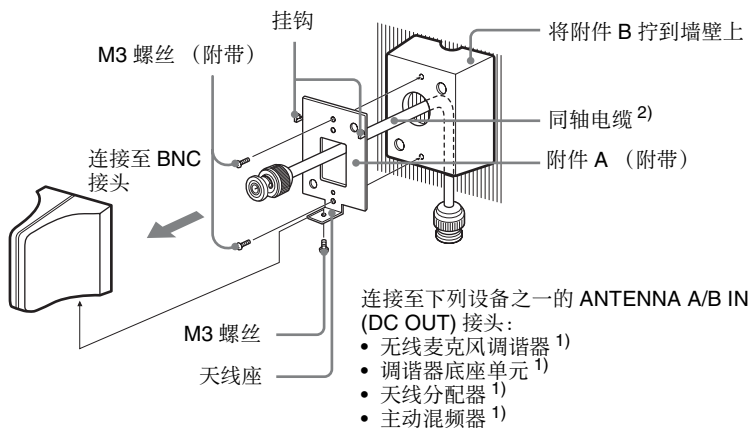
CS

壁式安装

1



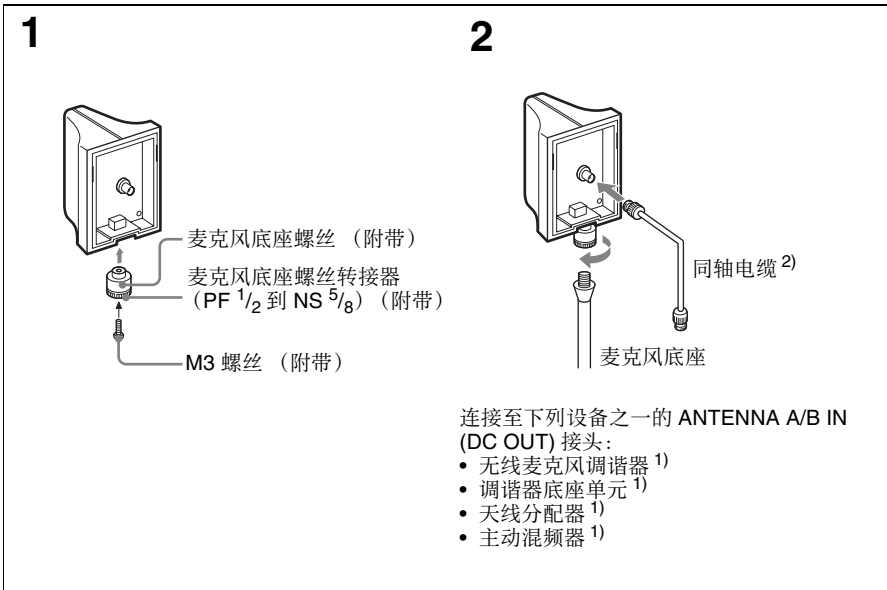
2



1) 有关详情, 请参阅相应设备的使用说明书。

2) 使用 50 欧姆电缆 (至少为 RG-212/U)。

安装在麦克风底座上



1) 有关详情，请参阅相应设备的使用说明书。

2) 使用 50 欧姆电缆（至少为 RG-212/U）。

注意事项

- 务必成双使用两个或更多 AN-820A 装置，每对装置的安装位置距离至少 1 m。
- 务必将本装置安装在从使用的无线麦克风或发射器位置处可以看见的地方。
- 避免将本装置安装在：
 - 窗户或金属嵌板附近
 - 紧靠着可能会产生 RF 干扰的电气设备的地方
 - 易受有形损坏的场所。
- 使用尽可能短的同轴电缆。
- 将本机连接至可以设置增益的设备后，如果要将设备增益设为 18 dB，则同轴电缆长度应达到：
 - 约 50 米或更长（使用 RG-212/U）
 - 约 60 米或更长（使用 RG-213/U）但是请注意，可能会因使用条件而导致过度增益。务必在检查天线的运行情况后设置增益。

参考：信号损耗示例

电缆类型		RG-212/U		RG-213/U	
频率		600 MHz	800 MHz	600 MHz	800 MHz
电缆长度	50 米	12 dB	14 dB	9 dB	11 dB
	100 米	24 dB	28 dB	18 dB	22 dB

有关本机连接方面的更多信息，请参阅随所连接设备（调谐器、调谐器底座单元、天线分配器或主动混频器等）提供的使用说明书。

规格

频率范围

758 到 862 MHz (AN-820A)
638 到 758 MHz (AN-820A/M)
566 到 662 MHz (AN-820A/L)

内置放大器的增益

10 dB ± 2 dB (提供 9 V 直流电时)
18 dB ± 2 dB (提供 12 V 直流电时)

输出阻抗

50 欧姆

电压驻波比率

小于 3

噪声系数

小于 4 dB

第三互调

大于 60 dB (输入为 85 dB μ V_{EMF} 时)

输出接头

BNC-R 型

电压

9 V/12 V 直流

电流消耗

小于 50 mA

工作温度

0 °C 到 50 °C

贮藏温度

-20 °C 到 +60 °C

尺寸

70 × 117 × 132 mm (宽 / 高 / 深)

质量

约 250 g

附件

附件 A (1)
附件 B (1)
麦克风底座螺丝 (1)
麦克风底座螺丝转接器 (PF 1/2 到 NS 5/8) (1)
固定螺丝 (1 套)

设计和规格如有变动恕不另行通知。

注意

在使用前请始终确认本机运行正常。无论保修期内外或基于任何理由，SONY 对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

For Customer in China

根据中华人民共和国信息产业部第39号令《电子信息产品污染控制管理办法》及标准中要求的“有毒有害物质或元素名称及含量”等信息，本产品相关信息请参考以下链接：

<http://pro.sony.com.cn>

制造商：索尼公司

原产地：韩国

总经销商：索尼（中国）有限公司

进口商地址：北京市朝阳区东三环北路霞光里18号佳程大厦A座25层

出版日期：2009年10月

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation

Printed in Korea